The Qumran Pesharim and Alexandrian Scholarship

4Q163/Pesher Isaiah C and Hypomnemata on the *Iliad*

Pieter B. Hartog (Protestant Theological University Leuven

This article compares 4Q163/Pesher Isaiah C and Greek papyrus commentaries on the *Iliad* (hypomnemata). These Greek commentaries reflect the methods and assumptions of Alexandrian literary-critical scholarship. This comparison will demonstrate that the scribe or exegete responsible for 4Q163/Pesher Isaiah C was acquainted with Alexandrian textual scholarship. It is further argued that the familiarity of the Pesher commentator with Alexandrian scholarship is the result of ongoing exchanges of knowledge between Jewish intellectuals in Hellenistic-Roman Egypt and Palestine. Thus, this contribution proposes that Alexandrian commentary writing is one of the roots of the Pesher genre.

The socio-historical backgrounds of the pesharim have been a central interest in the study of the Qumran scrolls since the discovery of Pesher Habakkuk in 1947, and remain so until today. Traditionally, scholars have sought parallels to the pesharim in ancient Near Eastern interpretative traditions like dream and omen exegesis or commentary writing. Jewish writings that shed light on the position of the Qumran commentaries in the ancient world, such as the book of Daniel and the Aramaic tradition of which it is a part, depend in their turn on such Near Eastern traditions.

* This article originates in a paper that I delivered at the Universities of Durham, Manchester and Sheffield Biblical Studies Postgraduate Training Day (1 May, 2014). I thank George Brooke for his invitation to this training day and for his comments on my paper and article. I am also grateful to Eibert Tigchelaar and the anonymous reviewer of the *Journal of Ancient Judaism* for their stimulating comments on earlier versions of this paper. Its final writing was carried out during my stay as Dirk Smilde Scholar at the Qumran Institute in Groningen. I thank Mladen Popović for hosting me, and the Smilde family for supporting my research.

References to and quotations from the pesharim follow Maurya Horgan’s edition in PTS-DSSP 6B, unless otherwise indicated. References to and quotations from the hypomnemata follow the standard critical editions, unless otherwise indicated. Translations of both the pesharim and the hypomnemata are mine.
Against this tendency to look East several more recent studies emphasise the importance of Graeco-Roman exegesis and commentary writing as parallels to the Qumran commentaries. How these parallels must be assessed is still a matter of debate. Armin Lange and Zlatko Pleše point to broad hermeneutical similarities between the pesharim, the Derveni Papyrus, and Aristobulus, without arguing for (or denying) a historical connection between these writings. Markus Bockmuehl, in contrast, suggests tentatively that Alexandrian Jews may have “exported ideas about biblical interpretation to the Dead Sea,” and Reinhard Kratz raises the possibility that the Pesher commentators may have learned about Alexandrian literary-philological scholarship in “the scribal schools and other educational institutions in Hellenized Judah.”

---


This article provides a detailed comparison between 4Q163/Pesher Isaiah C and Greek papyrus commentaries on the Iliad (hypomnemata), which reflect Alexandrian literary-critical scholarship. This comparison will demonstrate that the scribe or exegete responsible for 4Q163/Pesher Isaiah C was acquainted with Alexandrian textual scholarship. As 4Q163/Pesher Isaiah C is often considered the earliest Pesher recovered from the Qumran caves, this finding suggests that the Alexandrian tradition of literary-philological exegesis is one of the roots of the Pesher genre.

1. 4Q163/Pesher Isaiah C and the “Continuous” Pesharim

Many studies on the so-called “continuous” pesharim acknowledge the peculiar structure of Pesher Isaiah C. Maurya Horgan argues that Pesher Isaiah C, unlike the other “continuous” pesharim, does not quote its base text continuously.


The methods and assumptions of hypomnemata on other works of Greek literature do not differ substantially from those on the Iliad. For hypomnemata on ancient comedy see S. Trojahn, Die auf Papyri erhaltenen Kommentare zur Alten Komödie: Ein Beitrag zur Geschichte der antiken Philologie (BzA 175; Munich: Saur, 2002).

One of the roots, but not the only one. Many studies on the pesharim reflect a quest for the one most suitable parallel to these commentaries. In my view, such a perspective is not particularly helpful. It would be more fruitful to acknowledge the complex character of the pesharim and to allow different interpretative traditions to play a role in how we assess the position of the Qumran commentaries in the ancient world. For an exception to the general tendency see Machiela, “The Qumran Pesharim as Biblical Commentaries.” Thus, the point of this article is not to promote Alexandrian textual scholarship as an alternative to Jewish or Near Eastern parallels to the pesharim. Rather, this contribution must be taken as an attempt to balance the scale of previous scholarship, which has for the most part looked East rather than West to account for the socio-historical setting(s) in which the pesharim developed.

I have elsewhere adopted glocalisation terminology to account for the development of the pesharim and their parallels with other cultures and traditions; see P. B. Hartog, Pesher and Hypomnema: A Comparison of Two Commentary Traditions from the Hellenistic and Roman Periods (STDJ 121; Leiden: Brill, 2017), 16–28. On globalisation and glocalisation see now M. Pitts and M. J. Versluys, eds., Globalisation and the Roman World: World History, Connectivity and Material Culture (Cambridge: Cambridge University Press, 2015), who offer an excellent introduction to the concept and its potential for students of Hellenistic and Roman history.
ously, but omits Isa 9:12; 10:1–11; and 14:9–25. In addition, this Qumran commentary provides explicit quotations of parts of Scripture other than its base text. Lastly, Moshe Bernstein has observed that Pesher Isaiah C employs the phrases ואשר אמר and כאשר כתוב to introduce initial base text quotations, while other “continuous” pesharim do not introduce any of their initial base text quotations. These features distinguish Pesher Isaiah C from the other “continuous” pesharim and align it more closely with the “thematic” commentaries from Qumran.

In addition to these structural peculiarities of Pesher Isaiah C, 4Q163 – the manuscript in which this Pesher has been preserved – exhibits some striking physical characteristics. This manuscript is the only Pesher manuscript on papyrus. In addition, 4Q163 6 ii exhibits a range of variously shaped marginal signs in its right margin. Surprisingly little attention has been devoted to these signs after John Allegro noticed their existence in this editio princeps; most modern editions of 4Q163 ignore them or reprint them without comment. However, the most recent PAM photos of 4Q163 leave no doubt that these signs exist and demand attention.


12 The latter phrase is used in this capacity only in 6–7 ii 19. Elsewhere in Pesher Isaiah C introduces quotations from other scriptural sources. See M. J. Bernstein, “Introductory Formulas for Citation and Re-Citation of Biblical Verses in the Qumran Pesharim: Observations on a Pesher Technique,” in *Reading and Re-Reading Scripture at Qumran* (STDJ 107; Leiden: Brill, 2013), 635–73, 643–47.

13 Each of these structural features of Pesher Isaiah C finds some parallels in the thematic pesharim. For an omission of part of the base text see the omission of 2 Sam 7:12aα in 4Q174 1–2 + 21 i 10–12. Explicit quotations of parts of Scripture other than the base text are also attested in 4Q174; see the analysis of the structure of this commentary in G. J. Brooke, *Exegesis at Qumran: 4QFlorilegium in Its Jewish Context* (JSOTSup 29; Sheffield: JSOT Press, 1985; repr. Atlanta, Ga.: Society of Biblical Literature, 2006). Explicit introductions of initial quotations occur in the thematic pesharim; quotation formulae are also amply attested in other writings such as the Damascus Document. For an overview see C. D. Elledge, “Exegetical Styles at Qumran: A Cumulative Index and Commentary,” *RevQ* 21/2 (2003): 165–208.


16 This may be due to the fact that most of Allegro’s signs “cannot be identified on the plates” (so Tov, *Scribal Practices*, 187–88). Horgan, *Pesharim*, 239 mentions the signs, but remarks that she has been unable “to discern any structural significance” for them. She prints them without comment in PTSDDSP 6B:54, 56. The signs are ignored in *DSSE*; C. Metzenthin, *Jesaja-Auslegung in Qumran* (ATHANT 98; Zürich: Theologischer Verlag, 2010); E. Qimron, *The Dead Sea Scrolls: The Hebrew Writings* (vol. 2; Jerusalem: Yad ben Zvi, 2013).

17 See most clearly photo B-498126 (available at http://www.deadseascrolls.org.il/explore-the-archive/image/B-498126 [last accessed 16 August, 2018]).
To summarise, the most noteworthy characteristics of 4Q163/Pesher Isaiah C are:

1. Pesher Isaiah C is not strictly continuous, but skips over parts of its Isaianic base text.
2. Pesher Isaiah C explicitly refers to parts of Scripture other than those quoted in its lemmata.
3. Pesher Isaiah C uses the phrases ושם אמר and כאשר כתוב to introduce initial quotations from its base text.
4. Pesher Isaiah C is the only Pesher preserved on papyrus.
5. The right margin of 4Q163 6 ii exhibits a range of unexpected marginal signs.

Scholars account for these differences between 4Q163/Pesher Isaiah C and the other “continuous” pesharim in various ways. Bernstein has made a convincing case that the traditional nominator “continuous pesharim” should not be taken as the name for a unified group of writings. In his words: “[T]here is either one sort of pesher or many, but not exactly two.” From this perspective, a strict division between “continuous” and “thematic” pesharim is untenable, and the fact that Pesher Isaiah C shares structural features with some of the “thematic” pesharim merely demonstrates the formal variety of Qumran exegetical writings. Thus, for Bernstein, 4Q163/Pesher Isaiah C is not a deviation from a fixed standard, but one possible type of pesher alongside others.

Annette Steudel develops a different approach. If Bernstein emphasises the synchronic plurality of exegetical works in the scrolls, Steudel stresses the early palaeographical date of 4Q163 and adds a diachronic perspective to the equation. In Steudel’s view, the Qumran scrolls reflect a development from freer to more systematic forms of scriptural exegesis, whereby the “thematic” commentaries precede the “continuous” ones. The structural peculiarities of Pesher Isaiah C can be explained from its position as a turning point between these two types of exegetical writings:

The pesharim turn out to be the latest stage of a development of interpreting texts at Qumran, while the genre “thematical midrashim” seems to be slightly earlier in sense of its form. The earliest pesher manuscript, 4QIsa* [sic], is still very close in its form to the thematical midrashim.

---

Bernstein’s and Steudel’s explanations of the surprising structure of Pesher Isaiah C are not mutually exclusive; they may even reinforce one another. At the same time, neither Bernstein nor Steudel includes the material features of 4Q163 in their analysis. As a result, both scholars overlook the broader socio-historical background of 4Q163/Pesher Isaiah C in the Hellenistic-Roman world. As we shall see, it is with regard to the physical aspects of 4Q163 that we find the most striking parallels with Alexandrian textual scholarship as it is exemplified in the *Iliad* hypomnemata. In addition to these physical resemblances Pesher Isaiah C and the hypomnemata exhibit structural similarities as well.

2. 4Q163/Pesher Isaiah C and Hypomnemata on the *Iliad*: A Comparison

This section compares the outstanding characteristics of 4Q163/Pesher Isaiah C as they have been listed above with hypomnemata on the *Iliad*. The purpose of this comparison is to lend support for my argument that the scribe or exegete responsible for 4Q163/Pesher Isaiah C was familiar with Alexandrian textual scholarship. At the same time, this comparison contradicts the supposition that this Qumran exegete had received a thorough Greek education.

2.1. Processes of Selection

Both the hypomnemata on the *Iliad* and Pesher Isaiah C skip over parts of their base texts. The import of this observation is unclear, though: such omissions may be characteristic of all “continuous” commentaries, seeing that even commentaries usually referred to as “continuous” reflect principles of selection as to which parts of their base texts to include and how to present them. At the same time, the type of omissions one encounters in Pesher Isaiah C is absent from other “continuous” pesharim (Pesher Nahum, but also 4QPesher Psalms A and Pesher Habakkuk). In this light, the parallels between Pesher Isaiah C and the hypomnemata on the *Iliad* do seem illustrative.

The physical evidence of hypomnemata on the *Iliad* does not allow us to determine how many commentaries dealt with the entire epic. Seeing that a roll could contain a commentary on only one book of the *Iliad*, a hypomnema on the whole *Iliad* would have spanned at least 24 rolls. Such extensive commentaries may well have existed, but there is no material evidence for them in

---

22 As far as we can tell, Pesher Nahum offers a strictly continuous interpretation of its base text. 4QPesher Psalms A and Pesher Habakkuk do reflect processes of selection, as they each omit parts of their base text (e.g., Pss 38–44 and Hab 3). However, the parts that are quoted in these pesharim, are interpreted in a strictly continuous manner.

23 The division of the *Iliad* and the *Odyssey* into twenty-four books is a Hellenistic invention, either by Aristarchus or by one of his predecessors. See G. Darshan, “The Twenty-Four Books of the Hebrew Bible and Alexandrian Scribal Methods,” in *Homer and the Bible in*
the pre-codex era.\footnote{24} Presumably, some or most hypomnemata were restricted to several chapters from the \textit{Iliad} that were particularly popular in educational contexts.\footnote{25} So, they reflect the aims of their composers and their selections of material to be included in the commentary. These processes of selection are at play also on a lower level: hypomnemata on a specific chapter of the \textit{Iliad} may omit as many as twelve,\footnote{26} fourteen,\footnote{27} or seventeen lines\footnote{28} from their Homeric base texts. Some omissions may result from the commentator’s unfamiliarity with a line,\footnote{29} but in most cases these omissions reflect a process of selection on the part of the commentator. The absence of some of the omitted lines from one or more of the medieval scholia collections strengthens this suggestion.\footnote{30} Even then, however, the exact reasons for omitting these lines usually remains unknown.

\footnote{24} The editor of P.Oxy. 65.4451 has suggested that the fragment stems from the same commentary as P.Oxy. 8.1086: "So 4451 and 1086 … may perhaps be said to be the same commentary. Whether they occupied the same roll is another matter; … I would guess the commentary on each book was given a roll to itself" (M. W. Haslam, \textit{P.Oxy.} 65:28). The fragmentary nature of P.Oxy. 65.4451 makes this suggestion problematic, but not impossible. The only commentary from the Oxyrhynchus batch that stands a good chance of engaging the entire \textit{Iliad} is P.Oxy. 76.5095. Unsurprisingly, this is a codex, not a roll.


\footnote{27} BKT 10.16897 omits \textit{Il}. 5.163–76.

\footnote{28} P.Giss.Lit. 2.8 omits \textit{Il}. 11.713–29.

\footnote{29} Cf. \textit{ap.} P.Oxy. 53.3710 3:39–40 Michael W. Haslam, \textit{P.Oxy.} 53:111: "Though very dangerously \textit{ex silentio}, the possibility must be entertained that vv. 177–84, left wholly without comment, were unknown to the commentator." Haslam’s suggestion may be supported by the fluid state of the text of the \textit{Iliad} in the Hellenistic period; on which see S. West, \textit{The Ptolemaic Papyri of Homer} (PC 3; Köln: Westdeutscher, 1967); M. Haslam, "Homeric Papyri and Transmission of the Text," in \textit{A New Companion to Homer} (ed. I. Morris and B. Powell; MnS 163; Leiden: Brill, 1997), 55–100.

A similar situation pertains to Pesher Isaiah C. This Pesher probably did not cover the entire book of Isaiah. If it did, the size of 1QIsa suggests that the Pesher would have occupied more than a single scroll. The selection of material to include in the commentary might reflect the bi-section of Isaiah at Qumran. As we have seen, Horgan argued that Pesher Isaiah C omits Isa 9:12; 10:1–11; and Isa 14:9–25. The case is not clear-cut, however, and George Brooke writes that “in the various fragments of 4QPesher Isaiah the text of Isaiah seems to be cited continuously.” In my view, it is likely that Pesher Isaiah C either skipped over Isa 9:12 or abbreviated Isa 9:11–12 in 4Q163 4 + 6–7. The Pesher may well have omitted parts of Isa 10 and Isa 14:9–25 too. As in the case of the hypomnemata, the reasons for these omissions are not entirely clear. They do not seem to be accidental, though, but reflect the interests of the Pesher exegete. Hence, both the hypomnemata and 4Q163/ Pesher Isaiah C exhibit the workings of selection processes on the part of the individuals who produced them. These processes involved both the parts of the base text included in the commentary and the way in which these parts were dealt with and presented.

2.2. Other Sources than the Base Text

Explicit references to sources other than the base text is another shared practice between Pesher Isaiah C and the hypomnemata on the Iliad. The hypomnemata contain many references to Homeric passages different from the one quoted in a lemma. In most cases, these quotations serve to illustrate principles of the style, choice of words, or other preferences of the poet – in short, to “explain Homer from Homer.” Furthermore, the hypomnemata refer to other authors and scholars than Homer. Consider, for instance, this reference to Alcaeus:

32 Horgan, Pesharim, 95.
33 “Thematic Commentaries on Prophetic Scriptures,” 143.
34 This assessment depends on Allegro’s reconstruction of ישראלי בנו in 4Q163 4, 6–7 i 7 (Allegro’s line 3), which would be part of Isa 9:11. However, Allegro’s reconstruction is not wholly certain.
35 If we accept the arrangement of 4Q163 4–7 in Allegro, DJD 5 and Horgan, PTSDDSSP 6B.
36 If we accept the identification of a quotation from Isa 14:8 in 4Q163 8–10 1–3.
37 Cf. Brooke, “Thematic Commentaries on Prophetic Scriptures,” 141: “Once the continuous sequence of scripture is broken, it is possible to surmise that scripture is no longer the dominant control in the commentary. Rather, scripture has given way to some other thematic control, such as a particular theological concern of the author.”
"Great Hector with glancing/moving helmet commanded ["the Trojans"] (II. 2.816). Κορυθαίολος is either "the man who [has] a decorate[d helmet"] – for [αἰό]λος is "decorated" – or also "the man who, wearing a helmet, is fighting keen[ly and with agility."] For αἰόλος [is sui]tably (used) also with regard to keenness and agility, as when he says: "There I saw ma[ny Phrygian men with keen horses" (II. 3.185). Whence Alcaeus [takes the word] in both wa[ys,] as he says the following: "And having a helmet shot with gold, with agility [..."]

References to Homer and other scholars or authors in the hypomnemata tend to be introduced explicitly, just like the Alcaeus quotation above. But the introductions used exhibit much formal variety and cannot be understood as quotation formulae proper.40

Pesher Isaiah C offers no parallels to the principle of "explaining Homer from Homer." The commentary does, however, contain several quotations from sources other than its base text. A quote from Zech 11:11 occurs in 4Q163 21 7–8, and 4Q163 23 ii 14 has an interlinear and secondary quotation from Hos 6:9.41 In both cases the context of the quotation is very fragmentary and in neither case do we find an explicit quotation formula. We do find such a formula in 4Q163 8–10 8, where the phrase “as it is written in the book of Zechariah” introduces a quote that unfortunately has not been preserved.42 Many scholars opt to reconstruct the formula “as is written concerning him in Jeremiah” (כִּאֲשֶׁר כָּתוּב עָלָיו בִּירְמִיָּהוּ) in 4Q163 1 4, but this suggestion is problematic on material and content-related grounds.43

39 Text from J. Lundon, Un commentario aristarcheo al secondo libro dell’Iliade: POxy VIII 1086 (Proecdosis) (Florence: s. n., 2002).
40 Most introductions use either λέγω or φῆμι (to a lesser extent also γράφω), but we also encounter more idiosyncratic formulations like: “Apollo also [testifies] convincingly to Hector’s strength and clearly points out his superiority, even over him” (P.Oxy. 8.1087 I 12).
42 The quotation formula is followed by either מַךְ (so Allegro, DJD 5:20; Horgan, Pesharim, 113; DSSSE 1.322) or מִי (so Horgan, PTSDSP 6B:58). Horgan reads these letters as “from the [mouth of God],” basing herself on 1QpHab 2:2–3. Florentino García Martínez and Eibert Tigchelaar, in contrast, read the letters as being part of a quotation of Zech 3:9 (“[See, I will engrave its inscription, oracle of YHWH of Hosts]”; see DSSSE 1:323). The fact that we nowhere find the phrase “from the mouth of God” in a quotation formula speaks in favour of García Martínez and Tigchelaar’s suggestion, but certainty remains beyond reach.
43 The traces on the photos may not allow for this reconstruction, as it is equally possible to read a mem for the bet in הבוראם. What is more, the use of its author/protagonist as a refer-
To sum up: both the hypomnemata and Pesher Isaiah C contain explicit quotations of sources other than the base text in their interpretations. The practices in both commentaries, however, are not entirely the same. To begin with, the Iliad hypomnemata quote Homeric passages as well as passages from other authors. In contrast, Pesher Isaiah C refers to other (prophetic) passages from the Jewish Scriptures, not to Isaiah (which is only quoted in lemmata). Secondly, quotations from sources other than the base text are introduced differently in Pesher Isaiah C and the hypomnemata: the Pesher employs standardised quotation formulae, the hypomnemata do not. Finally, the frequency with which alternative sources are quoted may be different, but 4Q163’s state of preservation precludes certainty on that point.

2.3. Explicit Introduction of Initial Quotations

Pesher Isaiah C occasionally introduces initial quotation by means of a quotation formula. This practice finds parallels in the thematic pesharim and other Qumran writings that quote Scripture. In the hypomnemata on the Iliad no parallels exist. Yet, the procedure is not entirely absent from Greek commentaries: the Derveni Papyrus (P.Derveni), whose second part constitutes a commentary on an Orphic theogony, explicitly introduces initial quotations of its base text. Nonetheless, the absence of this procedure from the hypomnemata is an important difference with Pesher Isaiah C.

2.4. Papyrus as a Writing Material

From the structural features of Pesher Isaiah C I now turn to the material aspects of 4Q163. As I have hinted at, it is here that we encounter the most striking parallels between the Pesher and the hypomnemata on the Iliad. The first parallel is the use of papyrus as a writing material. In Egypt, papyrus was the dominant writing material throughout antiquity. The plant was indigenous to the area, and sheets produced from its fibres had been used for literary and

44 Cf. n. 13 above.
46 P.Derveni 11:9 and 14:2–6.
documentary writing from an early period onwards. Hence, it should not surprise us that the hypomnemata are all written on papyrus.

The situation in Hellenistic-Roman Palestine is more complex. Outside Qumran, papyrus was rarely used for literary writing, and the vast majority of non-Qumranic papyri are documentary writings. As a result, manuscript collections that have a larger percentage of documents (like the Murabba’at or Nahal Ḥe’ver collections) have a larger percentage of papyri. Moreover, only at Qumran do papyri constitute a minority of the collection as a whole, and only at Qumran does the majority of papyri contain literary writing. This suggests that the use of papyrus for literary writing as it is reflected in the Qumran scrolls collection is deliberate. The exact reasons for this use of papyrus, however, are not easy to pinpoint: the Qumran papyri testify to the complexity of Jewish scribal culture in Hellenistic-Roman Palestine.

Menahem Haran has argued for a diachronic development from papyrus to leather. Despite that fact that the papyrus fragments of some writings (e.g., 4Q255/Serekh ha-Yachad and 4Q163/Pesher Isaiah C) seem to belong to the earliest stages in the development of these works and the movement in which they originated, his arguments do not work for the Qumran scrolls collection as a whole. Other scholars provide synchronic reasons for the use of papyrus as a writing material. Relying on the assumption that papyrus was cheaper and less esteemed than leather in Hellenistic-Roman times, Michael Wise

---


See Table 1 at Tov, “The Corpus of the Qumran Papyri,” 86; idem, Scribal Practices, 44.

Papyrus is the minority writing material at Sdeir and Ṣe’elim as well. The statistics for these sites are skewed, however, by the small number of fragments that were found there (four at Sdeir, of which one is on papyrus; three at Ṣe’elim, with none on papyrus). See Tov’s table referred to in the previous note.

This point and the discussion that follows is inspired by George Brooke’s paper “Choosing Between Papyrus and Skin: Cultural Complexity and Multiple Identities in the Qumran Library” (presented at the Qumran Institute Symposium Jewish Cultural Encounters in the Ancient Mediterranean and Near Eastern World, Groningen, 9 December 2013), now published in Jewish Cultural Encounters in the Ancient Mediterranean and Near Eastern World (ed. M. Popović, M. Schoonover, and M. Vandenberghhe; JSJSup178; Leiden: Brill, 2017), 119–35. I thank Professor Brooke for sharing the written version of his paper with me.


On 4Q255 see P. S. Alexander, “Literacy among Jews in Second Temple Palestine: Reflections on the Evidence from Qumran,” in Hamlet on a Hill: Semitic and Greek Studies Presented to Professor T. Muraoka on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday (ed. M. F. J. Baasten and W. Th. van Peursen; OLA 118; Leuven: Peeters, 2003), 3–24, 7: “It may be no accident that the two earliest copies of the Serekh (4QS1 and 4QS2) are on papyrus and date from around 100 BCE.”
concludes that papyrus was often used for personal copies. However, Wise’s assumption is problematic, and the probability that some papyrus manuscripts (including 4Q163) are personal copies does not imply a general correlation between personal copies and writing on papyrus. Moreover, there may be some correlation between the use of papyrus as a writing material and the establishment of scroll collections or archives. Perhaps papyrus fragments like 4Q255 had a certain archival appeal or served as a point of reference for later manuscripts. Similarly, it is noteworthy that Qumran caves 6 and 7 contained only papyrus fragments (which in cave 7 are all in Greek). If these represent individual scrolls collections, the use of papyrus as a writing material may have facilitated the establishment of these collections.

These different explanations for the use of papyrus as a writing material must be evaluated within their wider socio-historical context. Emanuel Tov has pointed out that many Qumran papyri contain so-called “sectarian” writings or writings that were of interest to the Qumran movement (he includes manuscripts in the Cryptic A script, which is often associated with the Qumran movement and its leadership). Thus, for Tov, the use of papyrus as a writing material is closely connected with the movement that collected the Qumran scrolls. He describes the Qumran papyri as “mainly sectarian and liturgical, and usually nonbiblical. Most papyri may reflect personal copies owned by members of the Qumran community, while some may have been imported from other sources.”

True as Tov’s characterization of the Qumran papyri may be, it is probably not the whole story. Papyrus did not grow naturally in Palestine, and for most of the Hellenistic and Roman periods the manufacture and trade of papyrus was a royal monopoly. This means that papyrus had to be imported from Egypt before it could be used for writing in Palestine. The presence of

---

56 See the discussion of the physical features of 4Q163 in Hartog, _Pesher and Hypomnema_, 82–100.
57 As was argued, e. g., by S. Pfann, "Reassessing the Judean Desert Caves: Libraries, Archives, Genizas and Hiding Places," _BAIAS_ 25 (2007): 147–70 (esp. 156–57, 166). Mladen Popović remains doubtful: "[T]he presence of only Greek texts in this cave should not be overinterpreted without other evidence of writing from this cave also being taken into account" ("Qumran as Scroll Storehouse in Times of Crisis? A Comparative Perspective on Judaean Desert Manuscript Collections," _JSJ_ 43 [2012]: 551–94, 570).
59 But cf. Lewis, _Papyrus_, 6–9, who gives some evidence for papyrus growing close to Lake Tiberias. Nonetheless, Lewis argues, “there is no reason to doubt that Egypt continued to be the source of supply as the use of papyrus spread through the Fertile Crescent” (9).
60 Alexander, “Literacy,” 7: "Papyrus originated in Egypt, from which it was exported in rolls of varying size and quality. The small community at the Dead Sea could only have acquired such rolls through the outlay of precious cash or goods.”
papyrus fragments among the Qumran scrolls thus points to direct or indirect trade connections between the communities in which these scrolls were produced and Egypt.\footnote{Such trade connections are also implied in the use of red ink in some Qumran fragments. Popović points out that the source for this type of ink had to be imported from either Spain or China. Thus, the use of red ink in some manuscripts indicates that the scribes of these manuscripts participated in international trade networks. See M. Popović, “The Ancient ‘Library’ of Qumran between Urban and Rural Culture,” in The Dead Sea Scrolls at Qumran and the Concept of a Library (ed. S. White Crawford and C. Wassen; STDJ 116; Leiden: Brill, 2016), 155–67, 160.} Perhaps we ought not make too much of this: papyrus may have been a commodity available to the scribes producing these manuscripts, which they may have turned to for special purposes. Yet, the overwhelming dominance of papyrus as a writing material in Egypt and the existence of a royal monopoly on its trade and production suggest that papyrus (especially its better qualities\footnote{On the different qualities of papyrus see Pliny, Nat. hist. 13.74–82 and Lewis, Papyrus, 34–69.}) was perceived as a cultural marker, embodying Egyptian notions of textuality, scribalism, and textual scholarship. In this light, the use of papyrus at Qumran may be indicative of the appeal of these notions not merely for scribes and scholars in Egypt, but also for (some of) their peers in Palestine. The use of papyrus, which carried connotations of Egyptian scholarship, for the manuscript that contained Pesher Isaiah C may be taken as an attempt to accrue the authority of the Alexandrian tradition of scholarship – whose authority as a scholarly tradition was recognised throughout the Hellenistic and Roman worlds\footnote{On the appeal of the Alexandrian library see R. S. Bagnall, “Alexandria: Library of Dreams,” PAPS 146 (2002): 348–62. On the legacy and influence of Alexandrian textual scholarship see, e.g., Schironi, “Greek Commentaries,” 433–37; eadem, “The Ambiguity of Signs: Critical σημεια from Zenodotus to Origen,” in Homer and the Bible in the Eyes of Ancient Interpreters, 87–112; Maren R. Niehoff, Jewish Exegesis and Homeric Scholarship in Alexandria (Cambridge: Cambridge University Press, 2011); F. Pontani, “‘Only God Knows the Correct Reading!’ The Role of Homer, the Quran and the Bible in the Rise of Philology and Grammar,” in Homer and the Bible in the Eyes of Ancient Interpreters, 43–83; Y. Moss, “Noblest Obelus: Rabbinic Appropriations of Late Ancient Literary Criticism,” in Homer and the Bible in the Eyes of Ancient Interpreters, 245–67.} – for this Qumran commentary.

2.5. Marginal Signs

The suggestion that the scribe or exegete behind 4Q163/Pesher Isaiah C sought to emulate practices of Alexandrian scholarship finds further confirmation in the use of marginal signs in 4Q163 6 ii. These signs have parallels in Alexandrian textual scholarship. In this latter tradition, two types of signs can be distinguished: critical signs that indicate opinions on the textual history of the work in question; non-critical signs that mark points of interest or serve as reference marks between an edition and a commentary.

The development of both critical and non-critical signs is closely bound up with the development of “commentary” as a genre of textual scholarship.
A key player in this development in Aristarchus of Samothrace (c. 220–143 B.C.E.), head of the Alexandrian librarian between 153–145 B.C.E. Zenodotus and Aristophanes of Byzantium, two of Aristarchus' predecessors, had adopted a system of signs to indicate their textual judgements in the margins of their editions. Obelos (–), for instance, marked a line in the Iliad that they considered spurious (i.e., not to have been part of the original Iliad as Homer had written it). Antisigma (α), one of Aristophanes' additions to the system, marked “two consecutive lines having the same contents and being therefore interchangeable.” Aristarchus inherited Aristophanes' system of sigla and expanded it. His most notable invention was the diple (›), which marked matters he considered of special interest. Aristarchus' promotion of “commentary” as a genre of scholarly literature is tied up with his adoption of the diple sign: diple having a broader meaning than earlier signs, it no longer sufficed to comment on the text of the Iliad in the margins of its editions. Separate works (hypomnemata) were needed, in which the meaning of marginal signs in editions could be elaborated.

In its turn, this development of “commentary” triggered the use of other multi-purpose signs such as the chi sign or dotted obelos. Just as diple, these signs often served no purpose other than to mark interesting passages in the base text of the commentary. The exact meaning of these signs would be explained in an accompanying commentary. In practice, therefore, many of these signs serve as reference marks between a commentary and its base text. Other non-critical signs, such as the chi-rho sign (an abbreviation of χρηστόν, “useful”), feature not in base texts, but in commentaries and mark matters of particular importance to the exegete. Finally, diple can be employed as

---

64 On the Alexandrian system of critical sigla see Schironi, “The Ambiguity of Signs” (esp. 88–100).
65 See the example from P.Oxy. 8.1086 quoted below. On Zenodotus' use of the obelos see Pfeiffer, History, 115.
66 Pfeiffer, History, 178. See, e.g., Schol. A ap. Il. 2.188: “Because of its placement next to these [i.e., Il. 2.203–205], the antisigma [is placed].”
68 K. McNamee, Sigla and Select Marginalia in Greek Literary Papyri (PB 26; Brussels: Fondation Égyptologique Reine Élisabeth, 1992) offers a survey of these and other signs.
69 This was first pointed out by E.G. Turner, Greek Papyri: An Introduction (2d ed.; Oxford: Clarendon, 1980; repr. 2006), 117. Turner’s views have been widely accepted, but some critical voices were also raised. McNamee provided textual and literary evidence, unavailable to Turner, that confirms his theory; see Sigla and Select Marginalia, 17 (n. 42), 18 (n. 51), 19–21. McNamee is more cautious than Turner in that she allows for only some signs to play the role of reference marks (Sigla and Select Marginalia, 15–16).
70 McNamee, Sigla and Select Marginalia, 20–21.
a non-critical sign, for instance when it features as a sense divider between lines\textsuperscript{71} or is attached to the lines of a base text quotation.\textsuperscript{72}

The functional divergence of critical and non-critical signs is mirrored in how these signs are presented in commentary manuscripts. Critical signs are copied together with the lemma to which they belong and immediately preceed this base text quotation – even when it starts mid-line. Non-critical signs occur in the left margin of the column of writing and are not tied to a specific base text quotation. Compare these two examples from P.Oxy. 8.1086 (a hypomnema on Il. 2 that exhibits both critical and non-critical sigla):

P.Oxy. 8.1086 2:21–33 (61–73)

\[–\]Εἴ[σ]ατο δὲ φθογγὴν ὑεῖ Πριάμοιο Πολίτῃ –ὅς Τρώων σκοπός ξε ποδωκείησι

πεποιθώς –τύμβῳ ἐπ᾿ ἀκροτάτῳ Αἰσυιήταο γέροντος· –τῷ σφιν ἐεισαμένη μετέφη

πόδας ὡκέα Ἰρις ἄθετεὶ τοῦτος Ἀρίσταρχος, ὅτι πρῶτον μὲν οὐδέποτε ὑπὸ Διός

πεπιμοιεμένη ή Ἰρις ὁμοιοῦταί τινι, ἀλλ’ αἰεὶ αὐτοπρόσωπος παραγίνεται.

“–And she likened her voice to Polites, Priam’s son, –who was seated as the watchpost of the Trojans, trusting in swiftness of foot, –on the highest tomb of the old man Aesythe.

–Likening herself to him, swift-footed Iris spoke” (Il. 2.791–793, 795). Aristarchus athetizes these (lines), because, first, Iris never likens herself to anyone when she is sent by Zeus, but always appears as herself.

P.Oxy. 8.1086 2:1–4 (41–44)\textsuperscript{73}

1 Οἱ δ᾿ ἄρ᾿ ἴσαν ὡς ε[ἴ] τε πυρὶ χθὼν πᾶ[σ]α νέμοιτο…

2 … Τοὺ[τ]ο δὲ δεῖ λα-

3 ☩ βεῖν πρὸς τὸ ἄνω τὸ ἵπποι θ᾿ οἳ φορ[έε]σκον ἀμύμονα. Οἱ δ᾿ ἄρ᾿ ἴσαν ὡς ε[ἴ] τε πυρὶ χθὼν· τὰ δὲ λοιπὰ πα-

4 ραναιχέσονται.

1 “So they went, like when an entire land is consumed by fire” (Il. 2.780) …

2 … It is necessary to under-

3 ☩ stand th[is] with regard to the above: “And the horses ca[rr]ied

the blameless. So they went, like when land by fire” (Il. 2.770, 780). The rest is pa-

4 renthetical.

In the first passage, obelos is a critical sign, which indicates that Aristarchus viewed these lines as spurious (he “athetised” them). The sign is copied with the quotations from the base text. In the second passage, the marginal chi-rho sign marks the appeal this passage had for either the scribe or a later reader of P.Oxy. 8.1086.\textsuperscript{74}

\textsuperscript{71} See P. Berol. inv. 9780 (= BKT 1 = Didymus’s commentary on Demosthenes) and P. Oxy. 35.2377 (a commentary on Aristophanes).

\textsuperscript{72} See n. 80 below.

\textsuperscript{73} Quoted with line numbers to indicate the position of the chi-rho sign in the manuscript.

\textsuperscript{74} This passage is part of an elaborate explanation of the complicated structure of Il. 2.760–779. Presumably, the extensive literary argument developed in these lines attracted the attention of whoever placed the sign.
The situation in the pesharim differs from that in the hypomnemata in two regards. First, the pesharim are more reticent in their use of marginal signs; only 1QpHab and 4Q163 exhibit signs in their margins.\(^{75}\) Second, the pesharim – or in fact the entire Qumran scrolls collection – do not exhibit critical signs. The absence of these signs is due to the different views on textuality, textual transmission, and authorship reflected in the scrolls and the hypomnemata.\(^{76}\) At the same time, the pesharim do use non-critical signs, which mark passages deemed of special interest by either the scribes or later readers of the pesharim. The horizontal strokes in the margins of 1QpHab (4:12 and 6:4) must probably be understood along these lines. Seeing that the interpretation sections in 1QpHab 4:9–13 (Hab 1:11) and 6:2–5 (Hab 1:16a) describe the advance of the Kittim in particularly vivid terms, the signs in 1QpHab 4:12 and 6:4 seem to express the appeal these passages had for the scribe or a reader of Pesher Habakkuk.\(^{77}\) Thus, the purpose of the marginal signs in 1QpHab is similar to that of the chi-rho sign in P.Oxy. 8.1086 and other non-critical signs in works of Alexandrian scholarship.

The marginal signs in 4Q163 6 ii are more elusive. To begin with, they exhibit much formal variety: some signs may resemble paleo-Hebrew letters or letters of the Cryptic A script;\(^{78}\) others are horizontal strokes similar to the signs in 1QpHab and the Alexandrian obelos; and still others are of a more idiosyncratic shape. The function of these signs is likewise unclear. Tov and Brooke plausibly suggest that some of them are sense dividers.\(^{79}\) Horizontal

---

75 Some thematic pesharim have signs in their margins too. See G. J. Brooke, “Some Scribal Features of the Thematic Commentaries from Qumran,” in Writing the Bible: Scribes, Scribalism and Script (ed. P. R. Davies and T. Römer; Durham: Acumen, 2013), 124–43. I exclude the X-shaped signs in 1QpHab and 4Q252 from the discussion, as these are no marginal signs proper (they occur within the column of writing).

76 A description of these differences (and an appraisal of the similarities) would move beyond the topic of this paper. For some comments on the topic see P. S. Alexander, “Why No Textual Criticism in Rabbinic Midrash? Reflections on the Textual Culture of the Rabbis,” in Jewish Ways of Reading the Bible (ed. G. J. Brooke; JSSSup 11; Oxford: Oxford University Press, 2000), 175–90; M. R. Niehoff, “Commentary Culture in the Land of Israel from an Alexandrian Perspective,” DSD 19 (2012): 442–63.


strokes mark lines that belong to an interpretation section (4Q163 6 ii 5–8; 15–16; 18). The signs next to 4Q163 6 ii 11 (after a blank line), 17 (a secondary base text quotation), and 19 (an initial base text quotation) might also indicate sense divisions. However, this does not explain all signs in 4Q163 6 ii: at least those appended to lines 9, 12, and 21 remain difficult to account for. The assumption that these signs mark matters of special interest to the scribe or a later reader of 4Q163 is unlikely in view of the uneven distribution of these signs in 4Q163 as a whole.

A solution to this problem is to see these signs as being related not just to the content of 4Q163. Even if some signs in 4Q163 6 ii serve as sense dividers, the range of signs in the margin of this column also collectively embodies the aesthetic preferences of the scribe or a later reader of 4Q163. The large formal variety of these signs and their uneven distribution across 4Q163 reveal that they constitute no systematic attempt to indicate sense divisions. As it appears, the goal of the person(s) who placed these signs was to evoke the image of an exegetical tradition where marginal signs play a significant role. In light of what was said above, the Alexandrian tradition is a particularly likely candidate. What mattered for the individual(s) who placed the signs in 4Q163 6 ii was not the function and form of Alexandrian signs, but their central appeal in scholarship and exegesis. Thus, the inclusion of the signs in 4Q163 6 ii, like the use of papyrus, was intended to emulate practices of Greek-Egyptian textual scholarship and scribal culture and to appropriate the appeal of the Alexandrian scholarly tradition for 4Q163/Pesher Isaiah C.

3. A Historical Perspective

The preceding comparison of 4Q163/Pesher Isaiah C and the hypomnemata on the Iliad has yielded a diverse picture. On the one hand, the use of papyrus and marginal signs in 4Q163 seem to reflect a familiarity with Alexandrian textual scholarship and an attempt at its emulation on the part of the Pesher exegete. The structural parallels between Pesher Isaiah C and the Iliad hypomnemata, like the omission of parts of the base text or the use of other

---

80 The use of these signs can be compared to the use of diple in P.Berol. inv. 9782 (= BKT 2 = Anon. Theaet.). In this commentary, diple occurs with every line of a lemma. See G. Bastianini and D. N. Sedley, “Commentary in Platonis Theaetetum (P.Berol. inv. 9782),” in CPF 3:227–562, 241. Cf. also the plates on https://berlpap.smb.museum/02729/ (last accessed 16 August, 2018).

81 Cf. Brown-deVost, “Commentary and Authority in Mesopotamia and Qumran,” who writes that, even if some signs in 4Q163 6 ii serve as sense dividers, “a number of other marginal scribal marks in this fragment may point to some other, as yet unknown, significance” (50).

82 Signs are absent from the margins preserved in fragments 11 and 23 of 4Q163.
sources than the base text, support this view. On the other hand, there are differences between both types of commentary. These different demonstrate that 4Q163/Pesher Isaiah C is not just an imitation of Greek commentaries on the Iliad, but combines elements from the hypomnemata with features aligning the Pesher more closely with other exegetical traditions, such as the “thematic” pesharim.

In view of this complex picture I consider the suggestion that the Pesher commentators had received a thorough Greek education and the proposal that “the sect at Qumran lived an intellectually more isolated life than the rabbis, who engaged in a lively discussion with their cultural environment and appropriated exegetical strategies in a highly creative manner” equally problematic. Had the Qumran exeges received a proper Greek training, their commentaries would, in all likelihood, have resembled the hypomnemata more closely than they do. Or at least the Pesher commentators would be more explicit about where they deviated from the Alexandrian commentary tradition. At the same time, studies on the community organisation or war tactics reflected in some of the scrolls demonstrate that alien wisdom permeates even the so-called “sectarian” writings. The individuals who composed and collected the Qumran writings did not live an “isolated life,” but were part of and in conversation with their Hellenistic-Roman Umwelt, even if these conversations did not, in the case of the Pesher exegetes, assume the shape of Greek educational curricula.

To understand how the Pesher exegetes became familiar with Alexandrian textual scholarship a network perspective can be helpful. Jewish intellectuals were part of scholarly networks that spanned the entire Hellenistic and Roman worlds. Most important for the purposes of this article are networks comprising Jews in Egypt and in Palestine. Jewish literature from the Hellenistic and Roman periods offer ample indications of what such networks could look like. The Letter of Aristeas, the prologue to Greek Sirach, and the

83 This possibility was raised by Reinhard Kratz. See his works cited in n. 7 above.
84 Niehoff, “Commentary Culture in the Land of Israel from an Alexandrian Perspective,” 463.
86 These need not have been the same persons.
colophon to Greek Esther all attest to intellectuals travelling from Jerusalem to Egypt.\(^8\) The best example of a scholar travelling in the opposite direction is Philo, who writes that he went on a pilgrimage to Jerusalem.\(^9\) In addition to these references to travelling scholars, other passages indicate that Egypt and Palestine in the Hellenistic and Roman periods were not sealed off from one another, but closely connected.\(^9\) Even if the historical reliability of some of these sources is doubtful, the picture they paint reflects a socio-historical reality in which Jewish intellectuals travelled freely between Palestine and Egypt. In the Hellenistic and Roman periods, Jewish scholars and intellectuals in Egypt and Palestine were closely connected and interdependent.

In her *Jewish Exegesis and Homeric Scholarship in Alexandria*, Maren Niehoff argues that Jews in Alexandria were well acquainted with the methods of Alexandrian scholarship of the Greek classics. As she writes, Jewish intellectuals came into contact with the work of Aristarchus and his numerous students at the Museum. They seem to have been part of Aristarchus’s original audience as well as subsequent admirers of his work.\(^9\)

This does not mean that Jewish writers uncritically adopted the approaches and assumptions of non-Jewish Alexandrian intellectuals. As they appropriated the procedures and terminology of Alexandrian textual scholarship, Jewish writers adapted them to their own needs and interests. But these appropriations and adaptations only stress the close familiarity of Jews in Egypt with Alexandrian scholarship. Considering the constant “to and fro” between Egypt and Palestine,\(^9\) Egyptian Jews or Palestinian Jews travelling to Egypt probably constituted an important chain in the transmission of knowledge of Alexandrian scholarship to the Pesher exegetes.

The question remains *where* the Pesher commentators learned about Alexandrian scholarship. On the one hand, the presence of fragments of Greek Scripture in the Qumran caves suggests that at least some individuals who lived at the site knew and consulted Scripture in Greek.\(^9\) The recensional ac-

---

\(^8\) *Let. Aris.* 46, 301–11, and *passim*; Esther (LXX) F 11; Prologue to Ben Sira (LXX).

\(^9\) *Prov.* 2.64.

\(9\) Consider, e.g., the two letters sent from Jerusalem to Egypt in 2 Mac 1:1–2:18; the depiction of Egypt as a place of refuge for Jews fleeing from Palestine in Matt 2; and the references to Jews from Egypt in Jerusalem in Acts 2:5; 6:9. Contacts between Jews and non-Jews in Egypt and Palestine are harder to come by, but not absent; they are implied, e.g., in the story of the Tobiards (Jos., *Ant.* 12.154–234).

\(9\) *Jewish Exegesis and Homeric Scholarship in Alexandria*, 14.

\(9\) To borrow Turner’s phrase, which he used to describe the relationship between Alexandria and Oxyrhynchus. See his “Roman Oxyrhynchus,” in *Oxyrhynchus: A City and Its Texts* (ed. A. K. Bowman et al.; GRM 93; London: Egypt Exploration Society, 2007), 141–54 (148).

\(9\) This issue is debated. Tov writes that “the evidence does not suggest that the Greek texts from cave 4 were read or consulted at Qumran or that they were written there” (“The Greek Biblical Texts from the Judean Desert,” in *The Bible as Book: The Transmission of the Greek*...
tivity in the Nahal Ḥever Twelve Prophets scroll (8HevXII gr) also shows that the Greek Scriptures were critically studied in Hellenistic-Roman Palestine. ⁹⁵ On the other hand, these activities need not have taken place at Qumran itself. Recent studies on the Qumran movement stress, in the words of John Collins, that the movement “was not an isolated monastic community, as has sometimes been imagined, but was part of a religious association spread widely throughout the land.” ⁹⁶ Thus, members of the Qumran movement may have lived in Jerusalem or elsewhere, or they may have travelled across Palestine and perhaps Egypt, and they may have obtained their knowledge of Alexandrian scholarship from there. Whatever the case may be (and the scenarios are not mutually exclusive), the Pesher exegetes were evidently in contact with other intellectual communities in the Hellenistic and Roman world, and the commentaries they produced reflect the exchange of knowledge between these communities.

4. Conclusion

In the preceding pages, I have argued that the exegete or scribe responsible for 4Q163/Pesher Isaiah C was familiar with Alexandrian textual scholarship. His familiarity with this scholarly tradition was not the result of a Greek training he had received, but of contacts with Jews in Egypt, who had had such an education and were closely acquainted with the procedures and assumptions of Alexandrian textual scholarship.

Considering the still common classification of the pesharim as belonging to the “core sectarian writings” from Qumran, these findings confirm the results of previous studies, which argue that at least some members of the Qumran movement had an open view to other cultures across the Hellenistic and Roman worlds and participated in networks of intellectual exchange. The socio-


⁹⁶ Beyond the Qumran Community: The Sectarian Movement of the Dead Sea Scrolls (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2010), 208.
historical context of the pesharim in the Hellenistic and Roman worlds and the development of Jewish commentary writing must be understood against this broad background.

As we have seen, 4Q163 is oldest Pesher manuscript based on palaeographically grounds. Thus, Steudel may be right that a gradual development took place from freer to more systematic pesharim. However, the argument put forward in this article adds an important dimension to Steudel’s picture. If 4Q163/Pesher Isaiah C stands at the beginning of a gradual movement towards more systematic commentary writing, the earliest stages of this development apparently came about in dialogue with Alexandrian textual scholarship. From that perspective, the diachronic development Steudel describes is not just a development from liberal to more fixed forms of scriptural interpretation. It is at the same time an emancipation of the Pesher genre, which over time moved away from its Alexandrian pedigree and acquired an increasingly idiosyncratic character.